

ՍԻԱՄԱՆԹՈ ԵՒ ԽՃԵ-ԶԱՐԵ

(Սիրավեպ)

I

Ու ժամանակը սահեցաւ, անցաւ այսպէս,
Եւ զոյգ սիրտերը մընացին կարօտակէզ.
Կարծես կեցաւ ժամանակը իրենց համար,
Օրը եղաւ երկար տարի ու տարին՝ դար:
Ու նոր իղձեր, նոր երազներ ալ հիւսուեցան,
Սիրատոչոր նոր մուրազներ կատարուեցան:
Դարնան հովեր ուրիշ սէրեր թեզանեցին,
Ու նոր մայրեր նոր մանուկներ օրօրեցին,
Խընէ-Զարէն, Սիամանթօն բայց մընացին
Իրար' ծարաւ ... երազներով միայն անոնք
Տեսան զիրար, եւ արթընցան սիրով բորբոք.
Սիրտերն իրենց մընացին միշտ սիրոյ հընոց,
Ու յիշատակն հին օրերու՝ արիւնող խոց:
Սյապէս անցաւ երեք տարի — ոչ երեք դար,
Եւ այլեցան ու մընացին անողեղ, անմար:

II

Երազ տեսաւ Սիամանթօն օր մը նորէն.
Երազին մէջ իրեն եկաւ Խընէ-Զարէն:
«Սիամանթօ, երեք օրէն թէ չըհասնիս,
«Խոսք տուր գոնէ, ուխտի կու զաս զերեզմանիս :»
Հսաւ աղջիկն ու հեռացաւ կարծես խըռով,
Սիամանթօն ելաւ յուզուած զերթ Վանայ Շով.
Սխոռն իջաւ, թամրեց նըժոյզը ու հեծաւ,
Դեւի մը պէս զիշերուան մէջ անհնետացաւ:
Ու սիրտը դող, յաջորդ օրը իրիկուան մօտ,
Մըտաւ տընակը պառաւիչմը անծանօթ:
Ու պառաւը զայն ընդունեց զաւկի մը պէս,
Զին ալ կապեց ալուկի մը, բովի պարտէզն:
«Մարէ» ըսաւ Սիամանթօն, «ի՞նչ է այս ծայնն,
«Որո՞ւ համար է խընճոյքն այս, տառւլ-զուռնան :»
«Մարէն մեռնի քու արեւուն» պառաւն ըսաւ,
«Պէկի աղջկան հարսնիքն է այս որ ըսկըսաւ
«Շարաթ մ'առաջ ... Արդէն պատրաստ է ամէն բան,
«Աէքը ճամբուն դեռ կը սպասէ Խընէն սակայն
«Ուրիշ մէկուն ... Բայց վաղը ա'լ օրն է վերցին,
«Խընէ-Զարէն պիտ' հարս տանին Օմար պէկին :»
Ու չինարի ծառի մը պէս Սիամանթօն,
Խնին իր վըրայ կործանեցաւ եւ ինկաւ հոն:
«Մարէ, միակ յոյսը դուն ես» ըսաւ տըխուր,
«Ճար մը գըտիր այս մատանին Խընէին տուր :»
Թաշկինակի մը մէջ չամիչ լեցուց պառաւն,

Տըղուն տըւած մատանին ալ մէջը դրրաւ ,
 Ու մութին մէջ , զայն Խըճէին նուէր տարաւ :
 Հարսնիքի տուն՝ խօլամներն իսկ ամէնն հարրած ,
 Եւ հարսրնցուն ալ առանձին սննեակն բաշուած :
 Կապուած էին պէկին բոլոր շուներն անզամ ,
 Որ հոն ազատ մըտնեն օտարն ու բարեկամ :
 Ու պառւաւն ալ մըտաւ ազատ Խըճէին բով ,
 Եւ աղջիկը զայն ընդունեց տրխուր սիրտով :
 «Խըճէ» ըստ , «այս ալ ինձմէ բեզի նրւէր ,
 «Խեղճ» պառաւին Խուտէն միայն այս է տրւեր :»
 Թաշկինակը բացաւ Խըճէն , լուռ ու մըուայլ ,
 Չամիչին մէջ մատանի մը կը շողշողար :
 Ու վերցուց զայն ու նայեցաւ աղջիկն անոր ,
 Գոյնը նետեց , ինկաւ բարձին հոն գրլխիկոր :
 Եւ վեր ցատկեց պառաւն իսկոյն ու պաղ ծեռքով .
 Շոնեց նակատը Խըճէին , նըստաւ իր բով :
 Բացաւ աչքերն աղջիկն երկար հառաջանքով :
 Համբուրելով յիշատակը կարօտագին ,
 «Մարէ» ըստ , «ո՞ւր է տէրը այս մատնիկին :»
 «Աղջիկ» ըստ պառաւը , «ո՞ւր է ան իմ տունն ,
 աերբոր լըսեց լուրն հարսնիքիդ նետեց իր գոյնն ,
 «Ինկաւ գետին , փոթորիկէն կաղնի մինչպէս ,
 «Հանեց մատէն այս մատանին ու զըրկեց բեզ' :
 «Ի՞նչ պատասխան տանիմ . խօսքը բուկդ է այլեւս »
 «Մարէ , ելիր , վերադարձիր շուտով , ըսէ .
 «Մէկ յոյս ունինք ու մէկ միջոց . թող ըսպասէ
 Ալիամանթօն գիշերը մօրըս շիրմին մօտ ,
 «Ուխտի պիտի երթամ ես հոն վաղն առաւօտ ,
 «Թող փախցընէ զիս , ըըմընանք իրար կարօտ :»

III

Կէս զիշեր էր , Սիամանթօն երբ սիրակէզ ,
 Խըճէին մօր զերեզմանի զըմբէթէն ներս
 Մըտաւ . խաւար էր ամէն կողմ , միայն վերէն ,
 Պայծառ աստրդ մը անվերջ աչք կ'ընէր իրեն :
 Եւ ըսպասեց երկար , դարձուց հին-հին յուշեր ,
 Գիշերն եղաւ բայց ըլուսցող , տարի զիշեր :
 Մէկ ալ տեսաւ լուսաստղն լիրան գրլխին թառած ,
 Ուրիշ ոչինչ ... յոզնութենէն ալ ըսպառած ,
 Խըճէին մօր շիրմին վրրայ բունն էր տարած :
 Ու նոյն պահուն պիտի մըտնէր զըմբէթէն ներս
 Խըճէն , թեթեւ ու թըռչկոտուն այծեամի մ'ալէս :

IV

Ու դամբանի մուտքին կեցաւ Խըճէ - Զարէն ,
 Ներս նայեցաւ մոլոր , շրւար ինչպէս երէմ' :
 Սիամանթօն շիրմին վրրայ կը քընանար ...
 Խօլամները կը սպասէին բըլուրէն վար ...
 «Ո՞յս է սէրըդ , այսպէս պիտի զիս փախցընիս ,
 «Սիամանթօն , կըրակին հետ դոն խաղ կ'ընես» ,

Հսաւ ու ետ դարձաւ Խընէն սաստիկ յուղուած,
Ու վար իջաւ Խընէն վերջին ուխտն իսկ ըրած:
Բայց երկու ճան թողուց աղջիկը, սիրուը խոց,
Եւ շըշմէաց, «մանուկ ես դեռ, գընա փողոց,
«Ու ճան խաղցիր. սիրոյ մարդ չես դուն, այ տըղայ,
«Փողոցն իշիր, մանուկներու հետ ճան խաղա»:
Երբ արթընցաւ Սիամանթօն, արեւն ելած,
Վերէն, պայծառ երկինքէ մը կախուած էր ցած:
Ճաներն առաւ Սիամանթօն, ամօթահար,
Եկաւ պառաւ կընոջ ողբաց իր բախտը չար:
«Մարէ, չեկաւ Խընէն, միթէ խարեց զիս ան,
«Քունըս տարած էր, արթընցայ ու զոյգ մը ճան
«Միայն զըտայ գերեզմանին վըրայ իր մօր»:
Հսաւ տըղան ու նըստեցաւ հոն զըլիսիկոր:
Ու զըրպանէն երկու ոսկի ճաներ հանեց,
«Ասոնք ալ քեզ» ըսաւ, պառաւ կընոջ յանձնեց:
Պառաւն ըսաւ. «Ճանը լեզու ունի, տըղաս,
«Խընէն եկեր է ու դարձեր է վըշտացած,
«Թողեր ասոնք որ վերցընես, իջնես փողոց,
«Ու ճան խաղաս այնտեղ դուն հետ պըզտիկ տըղոց:
«Խընէն ըսել կ'ուզէ սիրոյ թէ մարդ չես դուն,
«Թէ կըրակ է սէրը, չունի հանգիստ ու քուն»:
Սիամանթօն ամօթահար ու շըւարուն,
Նորէն պառաւ կընոջ դիմեց, «Ախ, Մարէ, դուն
«Ես իմ միակ ու վերջին յոյսս ու ապաւէն,
«Ամի թողուր որ Սիամանթօն սիրոյ ցաէն
«Գըլուխն առնէ, կորչի երկրէ երկիր անտուն,
«Ելիր վերջին անգամ զընա Խընէին դուն»:
Ու պառաւը զընաց ու ետ եկաւ նորէն,
«Ճըղաս» ըսաւ, «այսպէս կ'ըսէ Խընէ - Զարէն,
«Կաղը առտու Օմար պէկին ես հարս կ'երթամ,
«Եթէ քաջ է թող գայ տեղին, կըտէ ճամբան,
«Թող գայ ծիով, թող գայ սուրով ու նիզակով,
«Թէ չէ զիտնայ Սիամանթօն որ գերեզման
«Կ'իջնեմ վաղն իսկ ու կը մընայ ինք կարօտով»:
Սիամանթօն մանուկի մ'պէս ուրախացաւ,
Խընդութենէն զըրկեց պառաւը ու լացաւ:

V

Եւ ըսպասեց Սիամանթօն ճամբու զըլիսին,
Ճերմակ ծիուն վրբայ, նիզակը իր ծեռքին ...
Հարսնեւորները մօտեցան պարով - երգով,
Ու ծին քըշեց Սիամանթօն եւ ինչպէս հով,
Ինչպէս մըրրիկ անցաւ - դարձաւ անոնց միջով:
Կին ու աղջիկ, մարդ ու տըղայ իրար անցան,
Ճիշեր, աղմուկ ու աղաղակ ... Խընէն միայն
Պահեց ինքզինքը սրբապինդ խունապին մէջ,
Կ'ելեւէջէր սիրուը թէեւ կուրծքին տակ պերճ:
Ու մօտեցաւ Սիամանթօն, Խընէն առաւ,
Անոր ծիէն իր նըժոյզի թամբին դըրաւ,
Դըրկեց ու ծին դարձուց դէպի Սիփան թըռաւ:

VI

Ինչպէս քամի, դէպի Սիփան կը սըլանար
Սիամանթօն, Խըճէն գիրկը ինչպէս բընար :
Ետ նայեցաւ հեղ մը, տեսաւ ծիաւորներն
Նետերու պէս իր ետևէն կարծես լարուեր :
Ու ծիաւոր մ'ինկած առջեւը ամենուն :
Սիամանթօն նանցաւ Օմար պէկը իսկոյն :
«Խըճէ» ըստ, «Նըատէ թիշ մ'աս ծառի շուրին,
«Դիտէ խաղըս ու քաջութիւնն սա բանակին,
մըր չըսեն թէ Սիամանթօն գողի մը պէս,
«Փախցուց Խըճէն Սիփանն ի վեր, եղաւ անտես :»
Ու նըստեցուց Խըճէ - Զարէն ծառի շուրին,
Եւ համբոյրեց, շոնեց ճականն իր նըժոյզին,
Փոթորկի պէս կեցաւ դէմը Օմար պէկին :
Ու ձիէն վար նետեց պէկը փետուրի մ'պէս,
«Դինա, ապրէ» ըստ, «զարկիս արժանի չիս .»
Խօլանները տեսան վիճակն իրենց տիրոց,
Պաղ օծի պէս, վախը մըտաւ սիրու անոնց :
Ու դարձուցին ծիերն իրենց փախուստ տալու .
«Ե՛նչպէս պիտի վաղն երեւնաք դուք կիններու
«Առջեւ նորէն, զայլէ մ'փախչող դուք շուներու
«Զագեր» ըստ պետք անոնց, ասպատակեց
Իր ծին, ու տաս մարդով իսկոյն շըրջապատեց
Սիամանթօն, որ զերթ մըրբիկ դարձուց իր ծին
Եւ ամէնքը, մէկ վայրկեանէն, փրոեց զետին :
Սարսափահար, միւնները թողին փախան,
«Մարդ չէ» ըսին, «հողեղէն չէ այս, այլ շէյթան :»
Ու յաղթական Սիամանթօն Խըճէն առաւ,
Խըճիւի պէս, սէգ Սիփանի լանջին թառաւ :

Հարուսակելի

Մ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

ՀԱՅՐԵՆԱԿԱԾԻ

ԱՌԱՋԻՆ ԲԱՐԵԿԱՄԻՍ

Ինչ որ գրում ես միշտ այն չէ կարծես,
Միշտ ըիչ է անչափ սրտում եղածից,
Հոգուդ կրակը հրկիզում է քեզ,
Երգի մէջ փոքրիկ կայժեր են հազիւ :

Բայց դու, ընթերցող, զերմ ու երգասէր,
Կը հասկանաւ եւ փոքր այս կրակից,
Թէ ինչեր եմ ես ուզում քեզ ասել,
Թէ ինչու այդքան հարազատ ես ինձ :

Նայում ես կեանքին, նայում ես երգին,
Ու երգը կեանքից այնքան է աղքատ .
Ոմենահարուստ երգը պոէտի
Իր հոգու համար թարգմանիչ է վատ :

Չէ որ չեմ կարող չհաղորդել քեզ՝
Տերեկն իմ զժուար, զիշերն իմ անբուն,
Թէ բանաստեղծ եմ, թէ երգի եմ ես,
Դու իմ առաջին ընկերն ես կեանքում:

ՄԱՐՈ-ՄՈՐԴԱՐԵԱՆ